



# SIDADE DI CAMBRIDGE

KONSELHU DI KOMISÁRIUS DI ELESON

689 Massachusetts Ave Ste 1, Cambridge, Massachusetts 02139-3302 • Telefoni 617-349-4361 • TTY: 617-492-0235  
Fax: 617-349-4366 • Email: Elections2@cambridgema.gov • Website: www.cambridgema.gov/election

## KOMISÁRIUS

Ethridge A. King, Jr.  
Larry W. Ward  
Charles J. Marquardt  
Thomas J. Stohlman, Jr.

## DIRETOR IZIKUTIVU

Tanya L. Ford

## DIRETOR ADJUNTU

Lesley A. Waxman

## Kiridu votanti di Cambridge

**Konselhu di Komisárius di Eleson, di akordu ku Kapítulu 630 di Lei di 1989, ta intrega a votantis di Cambridge testu di Purgunta di Buletin #1 sima el ta parsi na buletin di VOTASON MUNISIPAL di NOVEMBRU 4, 2025, asin kumu rezumu di propоста i argumentus a favor i kontra, sima izijidu na Kapítulu 630 di Leis di 1989.**

City Council (Kanbra Munisipal) propoi adota un novu Statutu di Sidadi, ki é lei ki ta diskrebi strutura di Guvernu di Cambridge. Statutu ta difini puderis di City Council, City Manager, y Komité di Skola.

City Council vota na 14 di Abril di 2025, ki novu Statutu di Sidadi propustu ta ser intregadu a votantis di Sidadi di Cambridge pa aseitason na próximu eleson bienal, ki ta ser realizadu na dia 4 di Novembru di 2025, na forma di siginte purgunta:

**Purgunta 1** Un Lei ki ta Stabilese un Statutu pa Sidadi di Cambridge ta ser aseitadu?

**Rezumu di pruposta:** Mudansa prupostu di City Council ta subistitui Plan E Statutu di Sidadi en vigor na Lei Jeral Kapítulu 43, Seson 93 ku un novu Statutu di Sidadi.

City Manager Sobri novu Statutu di Sidadi, Cambridge ta kontinha ser governadu na forma di City Council/City Manager. City Council, ki ten novi membrus ki é nomiadu y ilejidu pa mandatu di dos anu pa votantis munisipal na jeral pa representason proporsional, ta izersi poderis lejislativu di Sidadi. Membrus ilejidu di City Council, na kada mandatu ta skodje di entri ses membrus pa vota pa prizidenti di kanbra y visi prizidenti ki ta sirbi pa un mandatu di 2 anu. Sima na Planu E di Statudu atual, Prizidenti di kanbra ta kontinha ser rekonhesidu komu kabesa ofisial di sidadi pa tudu prupósitos seremonial, ta ser ofiseru presidinti di City Council, ta ser un membru di Komité di Skola, ka ten poder di veto, y ten mesmu poders ki kualker otu membru di konselhu. City Council ta kontinha nomia direktamenti City Manager, City Auditor, y City Clerk.

Sobri novu Statutu di Sidadi, City Council ta kontinua nomea un Jestor di Sidadi, ki ta ser prinsipal ofisial ezekutivu di sidadi i ta ser responsavel pa City Council pa administrason kuretu di tudu asuntu di sidadi kolokadu sobi kargu di City Manager pa o sobri estatutu. City Manager ta ser responsavel pa implementason di pulitikas establisidu pa Konselhu di Sidadi, konforme refletidu na votus i rezolusons di City Council i na ordinansas, ordens di apropiasons, i otorizasons di empréstimu.

Na novu Statutu di Sidadi, Komité di Skola di Cambridge ta kontinua konsisti di seis membrus ki ta ser nomiadu i ileitu pa mandatus di dois anu pa votantis minisipal di sidadi na jeral, i meru, ki ta sirbi komu sétimu membru. Sobri novu Statutu di Sidadi, membrus di Komité di Skola ta gosi ileji entri se membrus ileitu un pa sirbi komu prezidente i un pa sirbi komu vise-prezidente. Komité di Skola ta kontinua ta ten tudu puderis ki sta konfiridu na komités di skola pa Leis Jeral di Massachusetts, estatutu, i ordinansa, inkluindu seleson i retiru di un superintendente di skola ki ta ser enkargadu ku administrason di sistema di skola, fazi tudu politikas razoavel,

regras, i regulasons pa joston di sistema di skola públiku, adota i superviza administrason di un orsamentu operasional anual pa departamentu di skola, sujeitu a apropiasons pa City Council.

Novu Estatutu di Sidadi é organizadu pa artigus y ta uza língujen di jéneru neutru pa faze-l más intendivel i asesível a públiku.

Novu Statutu di Sidadi stabelese novus prosedimentu y supervizon finanserus.

Novu Statutu di Sidadi ta kodifika sistéma di ileison di representason proporsional ku eskolha renkiadu di Sidadi i permiti Konselhu di Komisionarius di Ileison di Sidadi promulgá regulason i fazi mudansas na buletin di votason ku eskolha renkiadu i prosesu di tabulason si nesesaríu pa garanti integridadi i funksionamentu suavi di ileisons minisipal di Sidadi.

Novu Statutu di Sidadi ta enkoraja engajamentu públiku y ta kodifika medidas di pitison públiku através di iniciativa y referendu.

**Sigundu Kapítulu 630 di Lei di 1989, Komison di Ileison é obrigadu a imprimi argumentus a favor i kontra di un keston submetidu unikamenti pa votantis di Cambridge. Di baxu sta es sigintis argumentus:**

#### **ARGUMENTU A FAVOR DI PROPOSTA DI STATUTU**

Un estatutu é dukumentu jurídku más inportanti na un sidadi, definindu strutura i organizason di se governu lokal. Cambridge ka reviza se estatutu desdi ki forma di governu Plan E foi adotadu na 1940, 85 anu atrás. Nos statutu fika estátiku enkuantu ki sidadi i mundu muda dramatikamenti.

Un votu SIM na kes keston na balota ta fazi ki Sidadi adota un novu statutu, dizenvolvídu di deliberasons di Charter Review Committee (Komité di Revizon di Statutu) y City Council duranti es últimos dos anos. Statutu novu ta klarifika y moderniza se linguajen ku un midjor organizason, linguajen di jeneru neutru y definisons novu pa faze-l más fásil di intende y más asesível pa públiku. Statutu novu ta manti forma di governu atual di City Council/City Manager y ta kodifika prosedimentus novu di supervison y responsabilidade. Statutu novu ta manti Komité di Skola atual di Sidadi, más gosi ten se xéfi skodjedu di entri se menbrus. Statutu novu ta kodifika prosedimentus y pulítikas di orsamentu novu ki ta promové un planifikason fiskál midjor y transparénsia. Statutu novu ta kodifika sistema di ileison di representason proporsional di eskolha ranqueadu di Sidadi pa se ileisons minisipál, enkuantu ki ta da-l abilidad pa adota regulasons novu pa métodos modernu di kontajen, transferénsia di votus sobranti, y otus prosedimentus.

Statutu novu ta moderniza governu di Cambridge enkuantu ki ta kontinua nos kompromisu ku valores orientador di Sidadi di igualdadi, justisa, diversidadi, envolvimentu di komidade, y inkluzividadi. Un votu SIM ta garanti ki strutura di governu y valoris di Sidadi kontinua pa Sékulu 21.

#### **ARGUMENTU KONTRA KONSTITISON PROPOSTU**

Desdi ki el foi adotadu na 1940, Statutu di Cambridge ten operadu debaxu di un forma di governu "Planu E", ki segundu lei estatal é strukturadu undi ki City Council ta kontrata un City Manager pa sirbi komu prinsipal Izekutivu di Sidadi. Nos Statutu Planu E ten sirbi Sidadi dretu, oferesendu un guvernansa efikaz, profesional, y responsivu, djuda pa atxa nesetidadi di nos residents diversu y djuda pa faze-nu un di kes sidadis mas prósperu di Commonwealth. Apezar di es susesu, sertus adivogadus kre ki Sidadi bandona se Statutu Planu E atual y, atraves di es keston di votu, y adota un novu statutu. Adota un novu statutu é desnesesaríu, pamodi forma di governu di City Council/City Manager di Planu E, Komité di Skola, y ileisons di representason proporsional ta ser mantidu. Txeu di mudansas propostu, komu se sesons sobri finansas y orsamentu di Sidadi, é tanbé disnisisáriu dadu ki Sidadi ja ta sigi es via ordinansa ô pulítika. Mudansas na prosedimentus di ileison di Sidadi

di mesmu forma ka ta iziji adota un statutu novu. Finalmenti, sertus mudansas prupostu ta disfazê bareras entri puderis lejislativu y izekutivu, degradandu separason di puderis y prejudikandu na tomada di disizon.

Kel statutu ki propodu é disnesesáriu y ka fazi nada pa avansa kel ki statutu di Planu E di Sidadi já konsigi: promovi bon governansa y avansa kompromisu di Sidadi ku igualdadi, diversidadi, envolvimentu di kumunidade, y inkluzon. Statutu di Planu E en vigor, y un NĀU votu ta garanti ma el ta kontinua sirbi ifetivamente moradoris di Sidadi na <sup>Sékulu 21.</sup>

**Pa odja versons multilíngues di resum di keson di votu y novu Proposta di Carta di Sidadi na se interu,  
por favor vizita [www.cambridgema.gov/charterquestion](http://www.cambridgema.gov/charterquestion)**

